



Réserve de parc national, réserve
d'aire marine nationale de conservation,
et site du patrimoine haïda

Gwaii Haanas

Gwaii Haanas

National Park Reserve, National
Marine Conservation Area Reserve,
and Haida Heritage Site

Gwaii Haanas

'Laanaay 'waadluxan Tilga Kaaganda,
Tang.gwan 'Laanaay 'waadluxan
Kaaganda, ad Xaaydas Giinaa.ah 'Laana

GWAII HAANAS GUIDE DU VISITEUR

Canada



HAIDA NATION

DÉCOUVREZ

LA TERRE. LA MER. LES GENS.

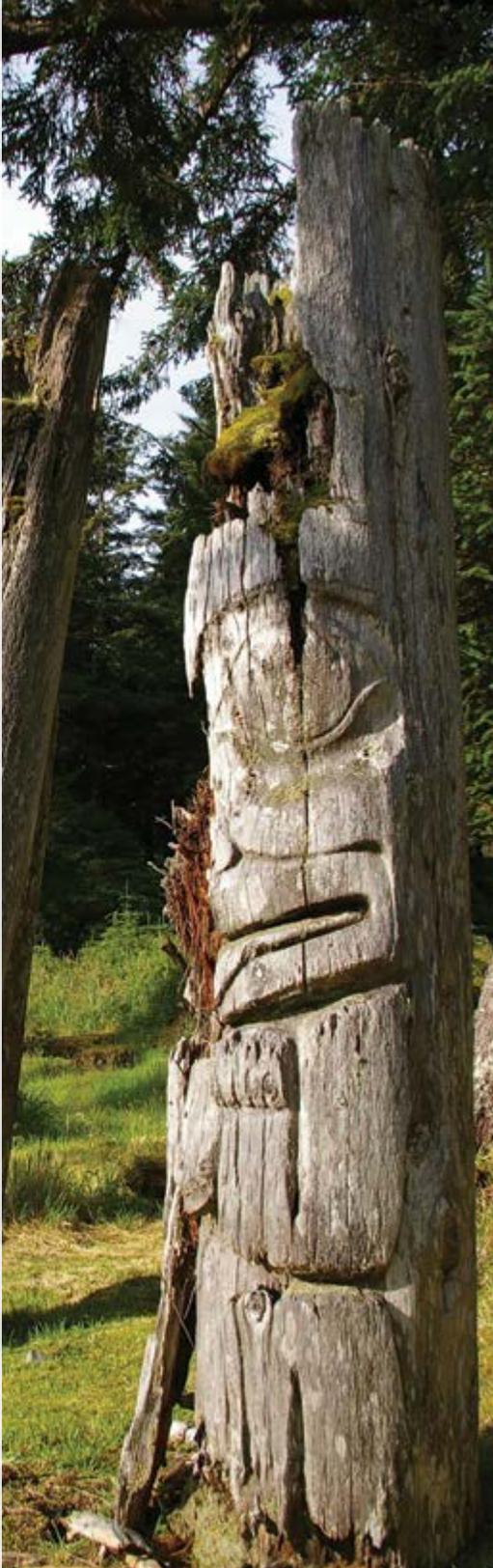




Yahguudang—Respect
linang - Hareng

Le respect et la responsabilité font partie intégrante du droit haïda et nous demandons à toutes les personnes qui visitent Gwaii Haanas de respecter les lieux et autrui. Faites votre part en suivant les règles et les lignes directrices présentées dans ce guide.

Pour vous souhaiter la bienvenue et faire ressortir comment vous pouvez contribuer à protéger ce site exceptionnel, vous devez suivre une séance d'orientation avant de visiter Gwaii Haanas.



BIENVENUE À GWAII HAANAS

La réserve de parc national, réserve d'aire marine nationale de conservation et site du patrimoine haïda de Gwaii Haanas est un lieu de contrastes où alternent de vastes étendues d'eau marines et de paisibles baies retirées, de violentes tempêtes et de douces journées d'été. C'est un endroit où les voyageurs peuvent découvrir un monde à nul autre pareil.

La vie des Haïdas a toujours été étroitement liée à ces lieux remarquables. Les communautés haïdas profitent de l'abondance des ressources offertes par la mer, le ciel et la terre, et ces royaumes sont aussi d'incommensurables sources de nourriture culturelle et spirituelle. En raison de leur relation profonde avec ce territoire et de leur responsabilité à son égard, les Haïdas ont réussi à faire cesser l'exploitation forestière de la région connue aujourd'hui sous le nom de Gwaii Haanas.

Aujourd'hui, le gouvernement du Canada et le Conseil de la Nation haïda gèrent conjointement Gwaii Haanas par l'entremise du Conseil de gestion de l'archipel. Ce conseil mène ses activités de façon consensuelle; il comprend en nombre égal des représentants du gouvernement du Canada et de la Nation haïda, et sert d'exemple de modèle de gestion coopérative.

Gwaii Haanas est désigné comme site du patrimoine haïda par la Nation haïda et comme réserve de parc national et réserve d'aire marine nationale de conservation par le gouvernement du Canada.

Il nous incombe de traiter Gwaii Haanas avec le soin que ce lieu mérite afin que les futures générations puissent jouir de sa richesse et de sa beauté

PROGRAMME LES GARDIENS DE HAIDA GWAI



Gwaii Haanas est l'un des meilleurs endroits au monde où se familiariser avec la culture autochtone, car on peut y explorer d'anciens villages haïdas et avoir des contacts avec des citoyens haïdas.

La Nation haïda vous souhaite la bienvenue et vous demande de faire preuve de yahguudang (respect) et de prendre soin des lieux durant votre séjour afin d'honorer la relation profonde des Haïdas avec la terre, la mer et le ciel.



Pour les citoyens haïdas,
les villages sont sacrés,
car ce sont les lieux de repos
de leurs ancêtres.

HISTORIQUE DU PROGRAMME

Dans les années 1980, à mesure qu'augmentaient les visites dans les anciens villages, le conseil de bande de Skidegate s'est inquiété de la préservation de ces lieux et de la protection de l'héritage culturel qu'ils abritent. Le programme des gardiens de Haida Gwaii a été lancé en 1981, à titre de programme bénévole. Aujourd'hui, le programme des gardiens travaille en étroite collaboration avec Parcs Canada, qui lui fournit un soutien financier et logistique depuis 1990.

De deux à quatre gardiens vivent sur chaque site et agissent comme protecteurs du patrimoine naturel et culturel des villages. Ils renseignent également les visiteurs et peuvent intervenir en cas d'urgence.

© Tyson Brown



Giid tlljuus - Équilibre
GaalGuuhlkyan - Ormeau

VOTRE VISITE

La capacité des gardiens à protéger le patrimoine naturel et culturel des sites repose sur la collaboration des visiteurs. Vous pouvez les aider en observant les règles qui suivent :

- **Veillez communiquer avec les gardiens par radio marine VHF (canal 6) avant votre arrivée afin d'obtenir la permission de débarquer.**
- Assurez-vous de ne pas être plus de 12 personnes à terre au même moment ou à portée de vue ou de voix d'autres groupes.
- L'accès aux sites est basé sur le principe du « premier arrivé, premier servi ».
- Restez sur les sentiers. Les vestiges culturels tel que les poteaux et les maisons longues sont fragiles et peuvent s'abîmer facilement.
- Les visites se terminent à 18 h, car les gardiens sont de garde sept jours sur sept.
- Le camping est interdit sur les sites des gardiens Haida Gwaii, sauf à Hlk'yah GawGa (Windy Bay), où il est possible de séjourner une nuit, à moins que le mauvais temps vous empêche de repartir.
- Le mouillage est uniquement permis de jour.
- Le cannabis et l'alcool ne sont pas autorisés sur les sites des gardiens.
- Aucun animal n'est autorisé sur les sites des gardiens, à l'exception des animaux d'assistance.
- Si vous souhaitez photographier un gardien, veuillez d'abord lui demander la permission de le faire.



DES GARDIENS SITES

**Sġang Gwaay (île Anthony)
Site du patrimoine mondial
de l'UNESCO :**
52°05.90'N, 131°13.0'O

Sġang Gwaay se trouve sur la côte sud-ouest de Gwaii Haanas. L'ancien village de Sġang Gwaay Llnagaay est situé dans une baie protégée, sur la côte est de l'île. La présence humaine y est évidente et visible sous la forme de tumulus de débris, de poteaux debout et couchés, et de fosses et de charpentes de maisons longues. Il constitue l'un des meilleurs exemples de village traditionnel des Premières Nations de la côte Nord-Ouest. En 1981, Sġang Gwaay a été désigné site du patrimoine mondial de l'UNESCO et lieu historique national.

En décembre 2018, un ouragan a entraîné la destruction de nombreux arbres sur le site de Sġang Gwaay. Seuls les arbres dangereux situés le long de la promenade et dans le village sont sécurisés. Pour votre sécurité, restez sur le sentier balisé.

Sġang Gwaay est une aire de nidification d'oiseaux de mer d'intérêt mondial et la plupart des espèces nichent dans des terriers souterrains. En restant sur le sentier, vous réduisez le risque de piétiner un terrier et contribuez à la nidification réussie des oiseaux de mer.

SITES DES GARDIENS

Gandll K'in Gwaay.yaay (île HotSpring) :
52°34.50'N, 131°26.50'O

Gandll K'in Gwaay.yaay procure une nourriture abondante, et ses eaux sont à la fois une source de réconfort, un remède et une nourriture pour le corps et l'âme. Les visiteurs de cette île unique peuvent encore profiter des bienfaits relaxants et thérapeutiques des sources qu'on y trouve. Le réseau thermal sous-terrain qui donne son nom à l'île réchauffe la surface du sol et maintient le couvert forestier à distance.

Hlk'yah GawGa (Windy Bay):
52°41.41'N, 131°27.30'O

Hlk'yah GawGa est l'un des endroits où les Haïdas ont manifesté contre l'exploitation forestière de l'île Lyell, et la construction de la « maison qui regarde et qui cligne » a fait partie de ce mouvement de protestation. En 1985, les Haïdas ont bloqué le chemin forestier de la baie Sedgwick. Cette initiative mènera, à terme, à la création de Gwaii Haanas à titre de zone protégée gérée en coopération.

En août 2013, des visiteurs, des bénévoles, des citoyens haïdas et des employés de Parcs Canada ont dressé le mât héraldique commémoratif à la baie Windy – le premier mât monumental érigé à Gwaii Haanas depuis 130 ans! Ce mât souligne le 20^e anniversaire de la gestion coopérative entre le gouvernement du Canada et le Conseil de la Nation haïda.

T'aanuu Llnagaay (Tanu):
52°45.90'N, 131°36.90'O

T'aanuu Llnagaay signifie « le village aux zostères », en référence aux herbiers de zostère qu'on trouve aux alentours. Autrefois, le village, situé sur la côte est de l'île Tanu, abritait de 25 à 40 maisons longues. Aujourd'hui, il ne reste que peu de traces de T'aanuu Llnagaay, mais l'esprit des lieux demeure bien présent.

K'uuna Llnagaay (Skedans):
52°57.90'N, 131°36.40'O

K'uuna Llnagaay se trouve à l'extrémité nord-est de l'île Louise. À son apogée, le village comptait de 26 à 30 maisons longues. À la fin du 19^e siècle, on dénombrait plus de 50 sculptures monumentales à K'uuna Llnagaay. Aujourd'hui, seuls quelques mâts commémoratifs et funéraires sont encore debout, et les dépressions dans le sol donnent aux visiteurs un aperçu des dimensions de plusieurs longues maisons.



© Tyson Brown

'Laa guu ga kanhllns—Responsabilité
SĠin Xaana - Guillemot à cou blanc



SÉCURITÉ

Gwaii Haanas est une zone naturelle isolée. La visite du site nécessite un esprit aventureux et une planification minutieuse.

- **Vous devez disposer d'une radio marine VHF afin de pouvoir recevoir les plus récentes prévisions météorologiques, demander de l'aide en cas d'urgence et communiquer avec les gardiens de Haida Gwaii pour visiter les sites des gardiens.**
- **Il n'y a pas de couverture cellulaire à Gwaii Haanas. Si possible, munissez-vous d'un téléphone satellite ou d'une radiobalise individuelle de localisation d'urgence (RLS) balise de localisation individuelle (PLB), en plus de votre radio VHF.**
- Dressez un plan de sécurité et discutez-en avec votre groupe avant de partir et à votre arrivée à Gwaii Haanas. Votre plan devrait inclure un itinéraire et des sites de camping et de mouillage de rechange en cas de mauvais temps.
- Remettez une copie de votre plan de sécurité à des amis ou à votre famille en y indiquant vos dates d'arrivée et de départ, ainsi que l'itinéraire prévu.
- Vous visitez une partie très isolée de la Côte-Ouest. Tous les voyageurs doivent être prêts à faire face à des urgences. Il est impossible de garantir un sauvetage rapide en cas de besoin.
- Préparez-vous aux conditions météo changeantes et aux risques naturels propres à Gwaii Haanas.
- Apportez suffisamment de carburant pour tout votre voyage. Il n'y a ni station-service, ni service de livraison de carburant à Gwaii Haanas. Les caches de carburant et de provisions sont interdites.

COMMENT DEMANDER DE L'AIDE EN CAS D'URGENCE

Si vous avez besoin d'aide, voici la marche à suivre :

En cas d'urgence lorsque vous êtes sur l'eau :

- Communiquez par radio VHF avec la Garde côtière canadienne, sur le canal 16. Restez sur ce canal jusqu'à ce qu'on vous réponde. Si vous n'obtenez pas de réponse dans les 15 à 20 secondes, réessayez.

En cas d'urgence lorsque vous êtes à terre :

- Communiquez avec le Service de répartition des appels urgents de Parcs Canada par téléphone satellite au 1 780 852-3100
- Vous pouvez aussi demander de l'aide aux gardiens de Haida Gwaii par radio marine VHF, sur le canal 6. Les gardiens pourront communiquer avec le personnel de Gwaii Haanas ou la Garde côtière canadienne pour vous.
- En cas d'extrême urgence, utilisez votre RLS ou votre PLB.
- La réception radio n'est pas toujours fiable à Gwaii Haanas. Si votre radio ne capte pas de signal ou s'il est faible, déplacez-vous vers un autre endroit, de préférence surélevé, et assurez-vous que l'antenne pointe vers le ciel.
- D'autres signaux de détresse internationaux peuvent être utilisés pour attirer l'attention :
 - les fusées de détresse et les fumigènes;
 - les dispositifs de signalisation sonore comme les cornes de brume (activez le dispositif en continu);
 - attirez l'attention en agitant un t-shirt de couleur vive sur une pagaie au-dessus de votre tête.

SIGNAL DE DÉTRESSE

En cas d'urgence vitale (votre vie est en danger ou votre embarcation menace de couler), appelez au secours au moyen de votre radio marine VHF, sur le canal 16 – il s'agit du moyen le plus rapide d'obtenir de l'aide.

Dites ce qui suit à la radio :

- 1) MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY.
- 2) Ici ___ (votre nom et l'indicatif de l'embarcation en détresse) ___. Répétez cet appel trois fois.
- 3) Puis, répétez aussi rapidement que possible :
 - « MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY »
 - l'indicatif de l'embarcation
 - la position de l'embarcation
 - le type d'urgence (navfrage, envahissement, incendie, urgence médicale)
 - le nombre de personnes à bord
 - les blessures, le cas échéant

Continuez d'appeler à l'aide jusqu'à ce qu'on vous réponde. Une fois l'urgence terminée, l'embarcation en détresse ou la station qui a dirigé le trafic de détresse doit émettre un message adressé à « toutes les stations » pour indiquer que le trafic normal peut reprendre.

Pan Pan

Ce message d'urgence est utilisé si la station a un message très urgent concernant la sécurité d'une embarcation, d'un aéronef, de tout autre véhicule ou d'une personne.



LES RISQUES NATURELS FONT PARTIE DE LA VISITE DE GWAII HAANAS

Pour réduire les risques de blessure, portez attention à ce qui suit :

- **les rochers, troncs, quais, promenades en bois et végétation marine, qui peuvent être glissants;**
- **les eaux agitées** : en raison de la houle, des marées, des courants et du vent, qui peuvent survenir partout et en tout temps;
- **les objets submergés** : y compris les récifs non signalés qui peuvent être dissimulés sous la surface à marée haute;
- **le bois fondrier** : les billots de bois flottant ou partiellement submergés, qui peuvent présenter un danger, en particulier après de fortes marées;
- **l'hypothermie** : il s'agit d'une urgence médicale grave qui peut être causée par une immersion dans l'eau ou par des embruns, sur l'eau ou à terre;
- **les objets dangereux** : qui s'échouent sur le rivage, comme les débris marins, dont les bonbonnes de gaz, les bidons d'essence, les munitions et explosifs, ainsi que les récipients dont le contenu est inconnu;
- **l'intoxication par des mollusques ou des crustacés** : la pêche aux mollusques et crustacés est interdite à Gwaii Haanas, pour protéger les visiteurs contre les intoxications;

- **les ours** : suspendez tous les produits susceptibles d'attirer les animaux pour éviter de recevoir la visite d'un ours. Faites preuve de prudence aux abords des rivières à saumons en automne;
- **les chutes de branches ou d'arbres, les chicots et les matelots (branches cassées dans les arbres);**
- **les glissements de terrain et les éboulements;**
- **les séismes et les tsunamis.**

Que faire en cas de séisme :



Emportez vos fournitures d'urgence, y compris votre radio, dans un endroit en hauteur. Syntonisez le canal 16 de votre radio VHF pour suivre la situation.



BOUÉES D'AMARRAGE ET AMARRES

On trouve des bouées d'amarrage et des amarres à plusieurs endroits à Gwaii Hanaas, ainsi que sur les sites des gardiens. L'utilisation des bouées d'amarrage n'est pas obligatoire; vous pouvez jeter l'ancre partout à Gwaii Haanas.

Île Murchison (bouée)

Île Murchison (bouée sud)

52 35.574 131 28.212

Île Murchison (bouée nord)

52 35.599 131 28.243

Île Ramsay (bouée)

Île Ramsay (bouée ouest)

52 34.401 131 23.876

Île Ramsay (bouée est)

52 34.374 131 23.839

Section Cove (bouée)

52 25.109 131 21.762

Rose Harbour (bouée)

52 09.020 131 05.196

EAU

- Vous pouvez vous procurer de l'eau douce dans les cours d'eau ou à l'un des deux tuyaux d'alimentation.
- L'eau n'est pas potable : purifiez-la avant de la consommer.
- Par temps chaud, les petits cours d'eau s'assèchent. Remplissez vos gourdes aussi souvent que possible.

Île Shuttle (eau)

52 39.950 131 43.750

Îlot Louscoone (eau)

52°11.64'N, 131°15.37'O

HÉLISURFACES

L'accès par hélicoptère est uniquement permis à des fins de sauvetage ou de gestion. Si le passager d'une embarcation doit faire l'objet d'une évacuation médicale, il se peut que l'on vous dirige vers l'une des hélisurfaces suivantes :

Powrivco Bay

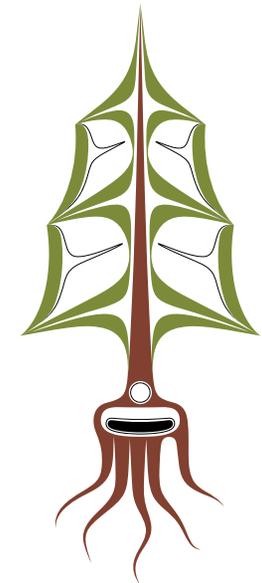
52 41.21 131 33.69

Jedway Bay

52 18.34 131 13.39

Sgang Gwaay

52 06.09 131 13.09



© Tyson Brown

Isda ad dii gii isda—Donner et recevoir
Ts'uu - Cèdre



MARÉES

En général, il y a deux marées hautes et deux marées basses par période de 24 heures, soit un intervalle de six heures entre les marées haute et basse. L'amplitude des marées peut atteindre 7,5 m (24 pi) et les marées les plus hautes et les plus basses ont lieu aux alentours de la pleine lune. Les grandes marées ont une incidence plus importante sur la vitesse du courant. **Les marées montent du sud vers le nord et descendent du nord vers le sud.**

La table des marées que vous devrez utiliser pour calculer l'heure des marées dépendra de l'endroit où vous allez. Servez-vous des ports secondaires des Tables des marées et courants du Canada pour vous renseigner sur l'amplitude et l'horaire des marées pour un endroit précis. Les ports secondaires mentionnés dans les Tables des marées et courants ne couvrent pas tout le territoire de Gwaii Haanas; il est donc nécessaire de faire des approximations pour certains endroits.

Certains courants sont indiqués sur les cartes marines.

Lorsque les marées traversent des bras de mer ou des chenaux étroits, le débit de l'eau augmente.

La navigation est plus dangereuse lorsque le vent et la marée circulent dans des directions opposées, car les vagues sont plus hautes et plus fortes.

Si vous faites du kayak contre le courant, pagayez à proximité du rivage. Surveillez les repères de distance. Parfois, vous pouvez avoir l'impression d'avancer alors que vous faites du sur-place.

© Tyson Brown



Gina 'waadluxan gud ad kwaagid
—Interconnectivité

Taan ad Chiina - Ours noir et poisson



MÉTÉO ET ÉTAT DE LA MER

Si vous prenez la mer sans tenir soigneusement compte des conditions météorologiques et de leurs effets sur l'état de la mer, vous mettez votre vie en danger. Certains risques météorologiques sont propres à Gwaii Haanas. Les conditions peuvent différer d'un endroit à l'autre et les vents peuvent venir de toutes les directions. Prêtez une attention particulière aux phénomènes suivants :

- Dans le détroit d'Hecate, des vagues courtes et hautes peuvent se former rapidement en raison des eaux relativement peu profondes à cet endroit.
- À moins d'être un navigateur très expérimenté et de bien connaître ces eaux, évitez la côte ouest de Gwaii Haanas. Exposée, elle n'est pas totalement cartographiée et offre peu d'ancrages abrités.
- De nombreux endroits de Gwaii Haanas présentent des risques pour les plaisanciers et les kayakistes. Soyez extrêmement prudent lorsque vous vous déplacez dans des secteurs exposés. Ils sont souvent balayés par de forts courants de marée, de la houle et des vents violents.
- Les eaux à proximité de S̄gang Gwaay sont exposées; si vous devez y naviguer, faites preuve de prudence.
- Du brouillard peut rapidement se former en tout temps.

Lorsque vous planifiez votre itinéraire pour la journée, respectez les cinq recommandations suivantes :

1. Écoutez les prévisions météorologiques maritimes

Elles vous donnent une vue d'ensemble des systèmes météorologiques qui se développent, de la vitesse à laquelle ils se développent, et des probabilités qu'ils touchent la zone où vous êtes.

2. Observez

Il est extrêmement important de surveiller en tout temps les conditions météorologiques lors de votre séjour.

3. Déterminez les risques locaux

Servez-vous des cartes, des instructions nautiques, et si possible, des connaissances de l'endroit pour repérer les zones où les interactions entre le vent, les marées et les terres sont susceptibles de créer des situations dangereuses.

4. Tenez un journal météo

Consignez-y vos observations et les principales prévisions météorologiques maritimes. Suivez de près les changements de pression barométrique.

5. Soyez attentif aux phénomènes suivants :

- Surveillez les vents forts, notamment ceux du sud-est. S'ils augmentent en force, cela peut indiquer l'arrivée d'une tempête.
- La mer peut rester houleuse plusieurs heures après le passage d'une tempête.
- De forts vents de terre peuvent se développer à partir de la tête des bras de mer.
- Des nuages sombres et menaçants peuvent annoncer l'arrivée d'un grain ou d'une tempête.
- Un changement rapide de pression atmosphérique peut signaler l'arrivée d'une tempête.

Il n'y a pas d'avertissements pour petites embarcations pour les eaux de la côte Nord. Ces eaux sont considérées comme dangereuses en tout temps pour les petites embarcations.

CE QUE VOUS DISENT LES PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES

Les prévisions météorologiques maritimes pour la côte Nord sont émises depuis Prince Rupert et utilisent des stations-relais autour de l'archipel. Choisissez la bonne station-relais selon la zone où vous vous trouvez et familiarisez-vous avec les termes météorologiques. Voici le format des prévisions :

- Le synopsis décrit les systèmes météo majeurs qui touchent la côte Nord, et indique leur position, leur direction et leurs effets probables.
- Les prévisions locales renseignent sur les vents, les conditions météo, l'état de la mer et les perspectives pour les huit zones concernées par les prévisions pour la côte Nord.
- Les rapports sur les bouées océaniques précisent la force et la direction du vent enregistrées par les bouées, la pression barométrique et l'état de la mer.
- Les rapports automatisés donnent les conditions de vent.
- Les rapports de phares indiquent les conditions de ciel, la visibilité, les vents et l'état de la mer. Surveillez les prévisions pour la zone dans laquelle vous voyagez et pour les zones avoisinantes.

VEILLE ET PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES

À Haïda Gwaii, les systèmes météorologiques peuvent rapidement changer. Il est donc important de surveiller ces changements, en particulier si l'arrivée d'un système est prévu ou si vous planifiez un passage prolongé.

La Garde côtière canadienne émet des prévisions météorologiques marines en continu 24 heures par jour, ainsi qu'un aperçu de la météo des 24 prochaines heures. Ces prévisions sont actualisées quatre fois par jour à :

Rose Inlet C21B 161,65 MHz
Van Inlet WX1 162,55 MHz
Barry Inlet WX2 162,40 MHz
Cumshewa WX3 162,475 MHz



Gina k'aadang.nga gii uu tll
k'anguudang—À la recherche de sages conseils
Kaagan Jaad - La Femme-souris



VISITER AVEC YAHGUUDANG – RESPECT

Zones terrestres

À terre, il existe trois zones :

- les zones **vertes** sont accessibles aux visiteurs et le camping y est permis;
- les zones **jaunes** sont interdites au camping, mais elles sont accessibles en journée;
- les zones **rouges** sont interdites d'accès.

Sur les terres de Gwaii Haanas, les activités suivantes sont interdites, sauf dans le cadre d'activités traditionnelles haïdas :

- Posséder, déranger ou enlever la flore, la faune et les objets naturels
- Chasser et trapper
- Pêcher en eau douce
- Posséder une arme à feu
- Pénétrer dans des grottes
- Déposer des déchets et autres détritiques
- Endommager, retirer ou détruire des artefacts culturels
- Faire voler un drone ou un véhicule aérien sans pilote
- Faire des feux à ciel ouvert et récolter du bois au-dessus de la laisse habituelle des hautes eaux
- Utiliser des artifices d'effarouchement d'ours
- Poser un hélicoptère ou un aéronef à voilure fixe, sauf à des fins de sauvetage ou de gestion

Zones marines :

L'aire marine de Gwaii Haanas est gérée par un système de zones. La pêche et la récolte récréatives et commerciales durables sont permises dans environ 60 % de l'aire marine.

Les zones **vert sarcelle clair** sont accessibles à la récolte à condition :

1. de détenir un permis de pêche dans les eaux de marée
2. de respecter les règlements de pêche et les limites de prises pour la zone que vous visitez
3. de respecter le principe de durabilité : ne prenez que ce dont vous avez besoin

Les zones **vert sarcelle** ne sont pas ouvertes à la pêche et à la récolte, sauf dans le cadre d'activités traditionnelles haïdas. La navigation est permise dans ces zones.

Les zones **mauves** sont interdites d'accès.

- La navigation, la pêche et la récolte sont prohibées dans ces zones.
- Ces zones s'étendent sur 100 mètres à partir du rivage.
- Les coordonnées GPS de ces zones sont disponibles au bureau de Gwaii Haanas et sur le site Web de Pêches et Océans Canada.



FERMETURE DE ZONES

Pour protéger les zones ayant une grande valeur culturelle, spirituelle et écologique, les îles et îlots suivants sont interdits d'accès en tout temps :

- Île Titul
- Îlots Hotspring
- Île et îlots House
- Île et îlots Bolkus
- l'isthme situé entre les deux îlots Swan à l'est
- Îlot Rock et îlots environnants
- Îlot Slug et îlots environnants
- Île Skincuttle et îlots environnants
- Île Jeffrey et îlots environnants
- Île East Copper et îlots environnants
- Îles Rankine
- Garcin Rocks
- Île Kerouard et îlots environnants
- Îlots S_Gang Gwaay (île Anthony)
- Une partie de la côte nord de l'île Ramsay, en face de Gandll K'in Gwaay.yaay (île Hotspring)

ACCÈS LIMITÉ

- Le promontoire Bowles Point, à l'ouest du sentier actuel entre les plages nord et sud, est fermé.
- Le camping est interdit au passage Burnaby. Évitez de marcher dans la zone intertidale afin de protéger la forte concentration de faune marine qu'on y trouve.
- Veuillez aussi noter que Vertical Point et l'ancien site minier Jedway sont fermés aux visiteurs en vertu d'un règlement provincial.
- À Louscoone Point, évitez de marcher sur la pente du talus pour limiter l'érosion.

CAMPING

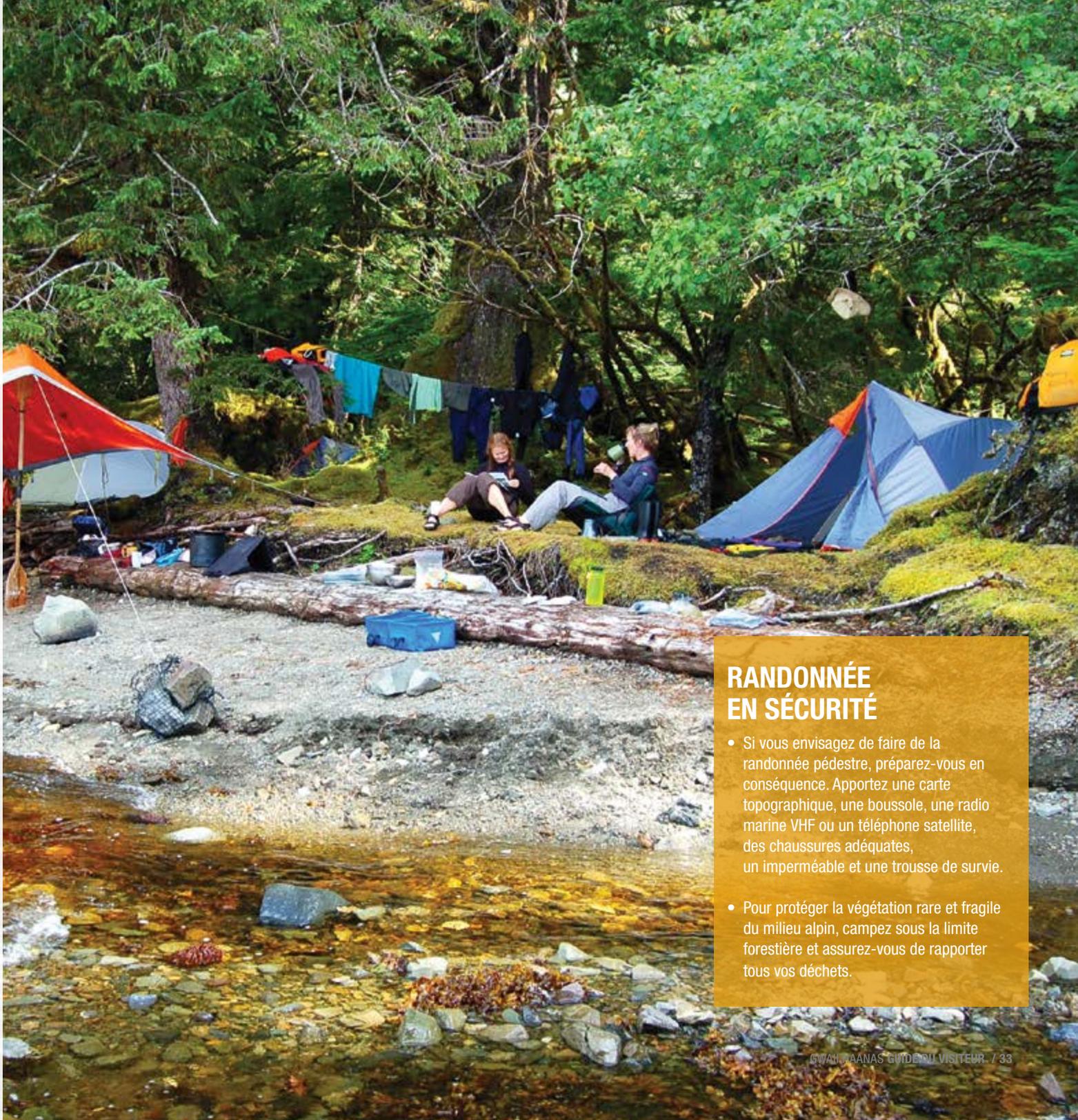
Il n'y a pas de terrains de camping officiels à Gwaii Haanas. Les visiteurs sont plutôt invités à répartir leurs activités de camping sur l'ensemble du site choisi pour minimiser leur impact sur la végétation côtière et forestière et pour assurer la protection continue du patrimoine culturel.

La plupart des sites que les visiteurs choisissent pour camper sont les mêmes que ceux que les Haïdas utilisent depuis des générations. Ces sites revêtent une grande valeur du point de vue écologique, spirituel et archéologique. Faites preuve de yahguudang (respect) à leur égard en prenant soin des lieux et en réduisant au minimum votre « empreinte ».

TOILETTES INTERTIDALES

Utilisez les « toilettes » intertidales. Faites vos besoins le plus près possible de la laisse de marée et recouvrez vos excréments d'une pierre. Les microorganismes océaniques les décomposeront naturellement.

- Si vous n'avez pas le choix, vous pouvez vous soulager dans la forêt. Creusez un petit trou de 20 cm (8 po) de profondeur à l'écart des sentiers empruntés par les animaux et à au moins 100 m de toute source d'eau.
- Recouvrez complètement vos excréments avec de la terre. N'enfouissez jamais de papier hygiénique ou de produits d'hygiène féminine. Rapportez votre papier hygiénique ou faites-le brûler sur la plage. Traitez les produits d'hygiène féminine comme des déchets.



RANDONNÉE EN SÉCURITÉ

- Si vous envisagez de faire de la randonnée pédestre, préparez-vous en conséquence. Apportez une carte topographique, une boussole, une radio marine VHF ou un téléphone satellite, des chaussures adéquates, un imperméable et une trousse de survie.
- Pour protéger la végétation rare et fragile du milieu alpin, campez sous la limite forestière et assurez-vous de rapporter tous vos déchets.

CAMPEZ LOIN de l'embouchure des cours d'eau, en particulier pendant la période de fraie du saumon (à partir de la mi-août) pour éviter de rencontrer des ours.

Lavez-vous avec **DU SAVON BIODÉGRADABLE**. Choisissez un endroit à proximité de l'embouchure d'un cours d'eau et en aval de tout endroit où les gens recueillent de l'eau pour la boire.

PAS PLUS DE 12 PERSONNES sur le rivage en même temps.

RESTEZ HORS DE VUE et de voix des autres groupes.

LAVEZ votre vaisselle dans l'océan avec du savon biodégradable et utilisez du sable pour rincer.

Autant que possible, **CAMPEZ SUR LE SABLE** ou sur des rochers au-dessus de la laisse de marée haute.

Faites de petits **FEUX DE CAMP**, sous la laisse de marée haute. Alimentez votre feu avec du bois de grève et ne le laissez jamais sans surveillance. Avant de partir, éparpillez les roches utilisés pour faire votre foyer.

Suspendez la nourriture, les déchets, les corps gras et les articles de toilette (y compris le dentifrice et les articles d'hygiène féminine) à un arbre, à l'écart de l'endroit où vous dormez, à au moins 5 m de haut et au moins 1,5 m de distance du tronc. **NE LAISSEZ JAMAIS DE NOURRITURE NI D'ARTICLES DE TOILETTE** sans surveillance sur le site de camping. Ne dissimulez pas de nourriture ou de déchets dans un kayak.

À 1,5 m

RAMASSEZ TOUS VOS DÉCHETS. Ne faites pas brûler de papier d'aluminium ou de plastique. Faites brûler les restes de nourriture ou emballez-les convenablement pour les rapporter. Jetez les restes de poisson à la mer. Des restes de nourriture éliminés de façon inappropriée peuvent mettre en danger le campeur qui vous suivra.

5 mètres de haut

SERVEZ-VOUS D'UN RÉCHAUD PORTATIF, si possible.

DÉMANTELEZ LE « MOBILIER » de plage et replacez les billots et les roches au hasard avant votre départ.

Traitez chaque site de camping comme un site archéologique. **ABSTENEZ-VOUS** de fouiller dans les tumulus de débris et de déplacer, de remuer ou d'endommager des éléments historiques.

CAMPER À GWAI HAANAS



OBSERVATION DE LA FAUNE

Gwaii Haanas offre de nombreuses occasions d'observer les animaux dans leur habitat naturel. Veuillez leur laisser l'espace dont ils ont besoin pour se nourrir, se reposer et élever leurs petits.



OBSERVER LA FAUNE À GWAI HAANAS

RESTEZ À AU MOINS 100 MÈTRES des mammifères marins.

SOYEZ PRUDENT et silencieux aux abords d'une échouerie, surtout pendant les périodes de mise bas et de croissance des petits (de mai à juillet).

RECULEZ au moindre signe de perturbation ou d'agitation.

100 À 200 MÈTRES DE DISTANCE

NE LES ENCOURAGEZ PAS À SAUTER.

Si des dauphins ou des marsouins décident de jouer dans votre vague de poue, ralentissez progressivement et évitez les changements de cap soudains.

200 MÈTRES DE DISTANCE

RESTEZ DE 200 À 400 MÈTRES DE DISTANCE des épaulards.

ÉVITEZ DE DÉRANGER LES OISEAUX DE MER, en particulier durant la période de reproduction (de février à septembre).

Assurez-vous que votre embarcation est EXEMPTÉ DE RATS. Les rats mangent les œufs d'oiseaux et les oisillons.

ÉVITEZ d'utiliser une lampe torche, un feu de bateau ou de faire un feu de camp à proximité d'une colonie d'oiseaux de mer. Certains oiseaux ne viennent à terre que la nuit et pourraient être désorientés par la lumière.

100 MÈTRE DE DISTANCE

RALENTISSEZ et réduisez votre sillage.

NE VOUS APPROCHEZ PAS des nids et n'accostez pas près des colonies. De nombreux oiseaux de mer abandonneront leur nid, leurs œufs ou leurs oisillons s'ils sont dérangés.

NE VOUS approchez pas des OISEAUX DE MER.

ABSTENEZ-VOUS de faire du bruit près des colonies.

ÉVITEZ d'ancrer votre embarcation à proximité d'une colonie d'oiseaux de mer, car les feux et les gréements des bateaux peuvent provoquer des collisions mortelles pour ces animaux.

ESPÈCES ENVAHISSANTES CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE

Haida Gwaii étant un archipel isolé du continent, il abrite de nombreuses espèces de plantes et d'animaux uniques. L'ours noir de Haida Gwaii profite d'un riche régime de saumons et de coquillages intertidaux depuis si longtemps que ses mâchoires sont aujourd'hui plus grosses que celles de ses cousins du continent. L'introduction récente d'animaux comme le cerf à queue noire de Sitka, le raton-laveur, l'écureuil et le rat a eu une incidence considérable sur les écosystèmes de Haida Gwaii. Ces espèces exogènes prospèrent, car elles n'ont que peu de prédateurs et de concurrents. Le broutage des cerfs détruit la végétation des sous-bois et nuit à la croissance des jeunes cèdres. Les rats ont décimé des colonies entières d'oiseaux de mer en mangeant leurs œufs, leurs poussins, et même des adultes.

AIDEZ-NOUS À PROTÉGER

les oiseaux de mer, les plantes forestières indigènes et les herbiers de zostère sous-marins.



Les espèces envahissantes introduites comme les rats, les ratons-laveurs, les cerfs et les crabes européens représentent de graves menaces pour les plantes, les animaux et les écosystèmes de Gwaii Haanas.

Nous avons tous le devoir de stopper leur prolifération à Gwaii Haanas! À cette fin :

- Inspectez votre embarcation et votre équipement pour déceler tout signe de la présence de rats ou d'autres espèces marines envahissantes
- Nettoyez votre embarcation, votre équipement et vos articles personnels
- Protégez votre bateau contre les rats
- Signalez toute espèce marine envahissante que vous observez

ESPÈCES ENVAHISSANTES À SURVEILLER :



Raton-laveur



Rat



Tunicier



Crabe européen

Comment les signaler

Signalez les espèces marines envahissantes (tuniciers, crabes européens) à : invasives@haidanation.com
Prenez des photos nettes et consignez la date et le lieu de vos observations.
Signalez les rats et les ratons-laveurs à : pc.gwaiihaanas.pc@canada.ca





COORDONNÉES GWAI HAANAS

**Téléphone : 1 877 559-8818 ou
250-559-8818**

Urgence : 780-852-3100

Courriel : pc.gwaiihaanas.pc@canada.ca

Web : pc.gc.ca/gwaiihaanas

facebook.com/gwaiihaanas

